


| DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In accordo al Regolamento (UE) n.305/2011 | | n. 004330862-000 | | |
|--|---|--|----------------------------------|-------------|
| No. | Informazioni in accordo al Regolamento (UE) n. 305/2011 | Registrazione da parte del fabbricante | | |
| 1. | Codice identificativo unico del prodotto-tipo | COSTANZA IDRO 5.0 | | |
| 2. | Usi previsti | Apparecchi di riscaldamento domestici a combustibile solido: Riscaldatori per ambienti alimentati meccanicamente da pellet di legno, inserti e termocucine | | |
| 3. | Nome o marchio registrato del fabbricante | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | |
| 4. | Nome e indirizzo del rappresentante autorizzato | - | | |
| 5. | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione | System 3 | | |
| 6. | Laboratorio Notificato | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | |
| | | Rapporti di prova | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | |
| 7. | Specifica tecnica armonizzata | EN 16510-2-6:2022 | | |
| 8. Caratteristiche essenziali | | | | |
| Resistenza meccanica e stabilità | | | | |
| | Massimo carico camino sostenibile dall'apparecchio | m_{chim} | 0 | kg |
| Sicurezza in caso di incendio | | | | |
| Protezione dei materiali combustibili | | | | |
| | Distanze minime dai materiali combustibili - inferiore | d_B | 0 | mm |
| | Distanze minime dai materiali combustibili - pavimento frontale | d_F | 800 | mm |
| | Distanze minime dai materiali combustibili - soffitto | d_C | 750 | mm |
| | Distanze minime dai materiali combustibili - posteriore | d_R | 100 | mm |
| | Distanze minime dai materiali combustibili - laterale | d_S | 100 | mm |
| | Distanze minime dai materiali combustibili - zona di irraggiamento laterale | d_L | 800 | mm |
| | Distanze minime dai materiali combustibili - frontale | d_P | 800 | mm |
| | Tipo e spessore del materiale protettivo isolante | NPD | | |
| Igiene, salute e ambiente | | | | |
| | Emissioni alla potenza nominale (nom) e parziale (part) | | nom | part |
| | Emissione Monossido di Carbonio | CO | 167 | 660 |
| | Emissione Ossido di Azoto | NO _x | 98 | 109 |
| | Emissione Carbonio Organico Gassoso | OGC | 2 | 8 |
| | Emissione Particolato | PM | 14 | 18 |

| No. | Informazioni in accordo al Regolamento (UE) n. 305/2011 | Registrazione da parte del fabbricante | | |
|---|---|--|-------------|-----|
| Sicurezza e accessibilità in uso | | | | |
| Dati per l'installazione su canna fumaria alla potenza nominale (nom) e parziale (part) | | nom | part | |
| Temperatura media fumi allo scarico | T_s | 229 | 122 | °C |
| Tiraggio minimo | p | 5 | 3 | Pa |
| Portata massica dei fumi | $\Phi_{f,g}$ | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Dati per l'installazione su canna fumaria relativi alla sicurezza antincendio durante le prove di sicurezza | | | | |
| Sicurezza antincendio dell'installazione su canna fumaria | T_{class} | T200 G | | |
| Economia energetica e conservazione del calore | | | | |
| Potenza termica ed efficienza energetica alla potenza nominale (nom) e parziale (part) | | nom | part | |
| Potenza termica | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Potenza termica ceduta all'ambiente | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Potenza termica ceduta all'acqua, se applicabile | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Rendimento | η | 90 | 91 | % |
| Efficienza del riscaldamento ambientale | | | | |
| Efficienza energetica stagionale alla potenza nominale | η_s | 80 | | % |
| Efficienza energetica | Index (EEI) | 120 | | |
| | Class | A+ | | |
| Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza nominale | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza ridotta | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Consumo ausiliario di energia elettrica in stand-by | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Uso sostenibile delle risorse naturali | | | | |
| Sostenibilità ambientale | | NPD | | |
| 9. | La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato. | | | |


| | |
|---|---|
| Data e luogo di emissione 30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI) | Amministratore delegato fabbricante Dal Zotto Vanni  |
|---|---|

IT



| DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) n.305/2011 | | n. 004330862-000 | | |
|--|---|---|----------------------------------|-------------|
| No. | Information according to Regulation (EU) n.305/2011 | Registration by the manufacturer | | |
| 1. | Unique identification code of the product type | COSTANZA IDRO 5.0 | | |
| 2. | Intended use(s) | Residential solid fuel burning appliances: Mechanically by wood pellets fed roomheaters, inset appliances and cookers | | |
| 3. | Name or registered trade mark of the manufacturer | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | |
| 4. | Name and address of the authorised representative | - | | |
| 5. | System of assessment and verification of constancy of performance | System 3 | | |
| 6. | Notified laboratory | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | |
| | | Test reports number | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | |
| 7. | Harmonized technical specification | EN 16510-2-6:2022 | | |
| 8. Essential characteristics | | | | |
| Mechanical resistance and stability | | | | |
| | Maximum load of a chimney the appliance max carry | m_{chim} | 0 | kg |
| Safety in case of fire | | | | |
| Protection of combustible materials | | | | |
| | Minimum distances to combustible materials - bottom | d_B | 0 | mm |
| | Minimum distances to combustible materials - floor in front | d_F | 800 | mm |
| | Minimum distances to combustible materials - ceiling | d_C | 750 | mm |
| | Minimum distances to combustible materials - rear | d_R | 100 | mm |
| | Minimum distances to combustible materials - side | d_S | 100 | mm |
| | Minimum distances to combustible materials - side radiation area | d_L | 800 | mm |
| | Minimum distances to combustible materials - front | d_P | 800 | mm |
| | Material type and thickness of the protective insulation material | NPD | | |
| Hygiene, health and environment | | | | |
| | Emissions at nominal (nom) and part load (part) heat output | | nom | part |
| | Carbon monoxide emission | CO | 167 | 660 |
| | Nitrogen oxides emission | NO _x | 98 | 109 |
| | Emission of organic gaseous carbon | OGC | 2 | 8 |
| | Particulate matter emissions | PM | 14 | 18 |

| No. | Information according to Regulation (EU) n.305/2011 | Registration by the manufacturer | | |
|--|--|----------------------------------|-------------|-----|
| Safety and accessibility in use | | | | |
| Data for installation to a chimney at nominal (nom) and part load (part) heat output | | nom | part | |
| Flue gas outlet temperature | T_s | 229 | 122 | °C |
| Minimum flue draught | p | 5 | 3 | Pa |
| Flue gas mass flow | Φ_{fg} | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Data for installation to a chimney regarding fire safety on safety test heat output | | | | |
| Fire safety of installation to the chimney | T_{class} | T200 G | | |
| Energy economy and heat retention | | | | |
| Appliance's thermal output and energy efficiency at nominal (nom) and part load (part) heat output | | nom | part | |
| Heat output | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Space heat output | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Water heat output, if applicable | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Efficiency | η | 90 | 91 | % |
| Space heating efficiency | | | | |
| Seasonal space heating efficiency at nominal heat output | η_s | 80 | | % |
| Energy Efficiency | Index (EEI) | 120 | | |
| | Class | A+ | | |
| Consumption of electrical auxiliary energy at nominal heat output | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Consumption of electrical auxiliary energy at part load heat output | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Consumption of electrical auxiliary energy at standby | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Sustainable use of natural resources | | | | |
| Environmental sustainability | | NPD | | |
| 9. | The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. | | | |


| | |
|---|--|
| Place and date of issue 30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI) | Manufacturer managing director Dal Zotto Vanni  |
|---|--|

EN



| DÉCLARATION DES PERFORMANCES Conformément au Règlement (UE) n°305/2011 | | n° 004330862-000 | | |
|--|---|--|----------------------------------|-----|
| N° | Informations conformes au Règlement (UE) n°305/2011 | Enregistrement par le fabricant | | |
| 1. | Numéro unique d'identification du type de produit | COSTANZA IDRO 5.0 | | |
| 2. | Utilisation(s) prévue(s) | Appareils de chauffage domestiques à combustible solide: Poêles, inserts et cuisinières à granulés de bois et à alimentation mécanique | | |
| 3. | Nom ou marque déposée du fabricant | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | |
| 4. | Nom et adresse du représentant autorisé | - | | |
| 5. | Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances | Système 3 | | |
| 6. | Laboratoire notifié | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | |
| | | Numéro du rapports de test | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | |
| 7. | Spécification technique harmonisée | EN 16510-2-6:2022 | | |
| 8. Caractéristiques principales | | | | |
| Résistance et stabilité mécaniques | | | | |
| | Charge maximum d'un conduit de fumée que l'appareil peut supporter | m_{chim} | 0 | kg |
| Sécurité en cas d'incendie | | | | |
| Protection des matériaux combustibles | | | | |
| | Distance minimum aux matériaux combustibles - fond | d_B | 0 | mm |
| | Distance minimum aux matériaux combustibles - sol à l'avant | d_F | 800 | mm |
| | Distance minimum aux matériaux combustibles - plafond | d_C | 750 | mm |
| | Distance minimum aux matériaux combustibles - arrière | d_R | 100 | mm |
| | Distance minimum aux matériaux combustibles - côté | d_S | 100 | mm |
| | Distance minimum aux matériaux combustibles - zone de rayonnement latéral | d_L | 800 | mm |
| | Distance minimum aux matériaux combustibles - avant | d_P | 800 | mm |
| | Type et épaisseur du matériel isolant de protection | NPD | | |
| Hygiène, santé et environnement | | | | |
| | Émissions à puissance thermique nominale (nom) et à charge partielle (part) | nom | part | |
| | Émission de monoxyde de carbone | CO | 167 | 660 |
| | Émission d'oxydes d'azote | NO _x | 98 | 109 |
| | Émission de carbone gazeux organique | OGC | 2 | 8 |
| | Émission de particules | PM | 14 | 18 |

| N° | Informations conformes au Règlement (UE) n°305/2011 | Enregistrement par le fabricant | | |
|--|--|---------------------------------|-------------|-----|
| Sécurité et accessibilité pendant le fonctionnement | | | | |
| Données pour l'installation sur un conduit de fumée à puissance thermique nominale (nom) et à charge partielle (part) | | nom | part | |
| Température de sortie des gaz de combustion | T_s | 229 | 122 | °C |
| Tirage minimum des gaz de combustion | p | 5 | 3 | Pa |
| Débit massique des gaz de combustion | $\Phi_{f,g}$ | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Données pour l'installation sur un conduit de fumée en matière de sécurité contre les incendies sur la puissance thermique des tests de sécurité | | | | |
| Sécurité contre les incendies de l'installation sur le conduit de fumée | T_{class} | T200 G | | |
| Économies d'énergie et retenue de chaleur | | | | |
| Puissance thermique et efficacité énergétique de l'appareil à puissance thermique nominale (nom) et à charge partielle (part) | | nom | part | |
| Puissance thermique | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Puissance de chauffage de la pièce | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Puissance de chauffage de l'eau, le cas échéant | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Performances | η | 90 | 91 | % |
| Performances de chauffage de la pièce | | | | |
| Performances de chauffage saisonnier de la pièce à puissance thermique nominale | η_s | 80 | | % |
| Efficacité énergétique | Indice (EEL) | | 120 | |
| | Classe | | A+ | |
| Consommation d'énergie électrique auxiliaire à puissance thermique nominale | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Consommation d'énergie électrique auxiliaire à puissance thermique à charge partielle | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Consommation d'énergie électrique auxiliaire en veille | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Utilisation durable des ressources naturelles | | | | |
| Durabilité environnementale | NPD | | | |
| 9. | Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. | | | |


| | |
|---|--|
| Lieu et date d'émission 30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI) | Directeur général du fabricant Dal Zotto Vanni  |
|---|--|

FR



| LEISTUNGSERKLÄRUNG gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 | | n. 004330862-000 | | |
|---|--|---|----------------------------------|-----|
| Nr. | Informationen gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 | Registrierung durch den Hersteller | | |
| 1. | Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps | COSTANZA IDRO 5.0 | | |
| 2. | Vorgesehene(r) Verwendungszweck(e) | Häusliche Feuerstätten für feste Brennstoffe: Mechanisch mit Holzpellets beschickte Raumheizer, Einsätze und Herde | | |
| 3. | Name oder eingetragenes Warenzeichen des Herstellers | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | |
| 4. | Name und Anschrift des Bevollmächtigten | - | | |
| 5. | System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit | System 3 | | |
| 6. | Notifiziertes Labor | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | |
| | | Nummer des Prüfberichts | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | |
| 7. | Harmonisierte technische Spezifikation | EN 16510-2-6:2022 | | |
| 8. Wesentliche Merkmale | | | | |
| Mechanische Festigkeit und Stabilität | | | | |
| | Maximale Belastung des Schornsteins, die das Gerät maximal tragen kann | m_{chim} | 0 | kg |
| Sicherheit im Brandfall | | | | |
| Schutz von brennbaren Materialien | | | | |
| | Mindestabstände zu brennbaren Materialien - Boden | d_B | 0 | mm |
| | Mindestabstände zu brennbaren Materialien - Boden vorne | d_F | 800 | mm |
| | Mindestabstände zu brennbaren Materialien - Decke | d_C | 750 | mm |
| | Mindestabstände zu brennbaren Materialien - hinten | d_R | 100 | mm |
| | Mindestabstände zu brennbaren Materialien - seitlich | d_S | 100 | mm |
| | Mindestabstände zu brennbaren Materialien - seitlicher Strahlungsbereich | d_L | 800 | mm |
| | Mindestabstände zu brennbaren Materialien - vorne | d_P | 800 | mm |
| | Materialart und Dicke des schützenden Isoliermaterials | NPD | | |
| Hygiene, Gesundheit und Umwelt | | | | |
| Emissionen bei Nennwärmeleistung (nom) und Teillastwärmeleistung (part) | | nom | part | |
| | Kohlenmonoxid-Emission | CO | 167 | 660 |
| | Emission von Stickstoffoxiden | NO _x | 98 | 109 |
| | Emission von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC | 2 | 8 |
| | Partikelemissionen | PM | 14 | 18 |

| Nr. | Informationen gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 | Registrierung durch den Hersteller | | |
|---|--|------------------------------------|-------------|-----|
| Sicherheit und Zugänglichkeit im Betrieb | | | | |
| Daten für den Einbau in einen Schornstein bei Nennwärmeleistung (nom) und Teillastwärmeleistung (part) | | nom | part | |
| Rauchgasaustrittstemperatur | T_s | 229 | 122 | °C |
| Minimaler Schornsteinzug | p | 5 | 3 | Pa |
| Massenstrom des Rauchgases | $\Phi_{f,g}$ | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Daten für den Einbau in einen Schornstein hinsichtlich der Brandsicherheit bei der Sicherheitsprüfung der Wärmeleistung | | | | |
| Brandsicherheit beim Einbau in den Schornstein | T_{class} | T200 G | | |
| Energieeinsparung und Wärmerückhaltung | | | | |
| Wärmeleistung und Energieeffizienz des Geräts bei Nennwärmeleistung (nom) und Teillastwärmeleistung (part) | | nom | part | |
| Heizleistung | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Raumwärmeleistung | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Wasserwärmeleistung, falls zutreffend | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Wirkungsgrad | η | 90 | 91 | % |
| Wirkungsgrad der Raumheizung | | | | |
| Jahreszeitlicher Wirkungsgrad der Raumheizung bei Nennwärmeleistung | η_s | 80 | | % |
| Energie-Effizienz | Index (EEI) | 120 | | |
| | Klasse | A+ | | |
| Verbrauch an elektrischer Hilfsenergie bei Nennwärmeleistung | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Verbrauch an elektrischer Hilfsenergie bei Teillastwärmeleistung | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Verbrauch an elektrischer Hilfsenergie im Standby-Betrieb | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen | | | | |
| Umweltverträglichkeit | | NPD | | |
| 9. | Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. | | | |


| | |
|---|---|
| Ort und Datum der Ausstellung 30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI) | Geschäftsführer des Herstellers Dal Zotto Vanni  |
|---|---|

DE



| DECLARACIÓN DE RENDIMIENTO de acuerdo con el Reglamento (EU) n.305/2011 | | n. 004330862-000 | | |
|---|---|---|----------------------------------|-----------------------|
| No. | Información de acuerdo con el reglamento (EU) n.305/2011 | Registro por parte del fabricante | | |
| 1. | Código de identificación único del tipo de producto | COSTANZA IDRO 5.0 | | |
| 2. | Uso(s) previsto(s) | Aparatos de calefacción residencial alimentados con combustible sólido: Estufas, aparatos encastrables y cocinas de pellets de madera de alimentación mecánica. | | |
| 3. | Nombre o marca comercial registrada del fabricante | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | |
| 4. | Nombre y dirección del representante autorizado | - | | |
| 5. | Sistema de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento | Sistema 3 | | |
| 6. | Laboratorio notificado | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | |
| | | Número del informes de prueba | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | |
| 7. | Especificación técnica armonizada | EN 16510-2-6:2022 | | |
| 8. Características esenciales | | | | |
| Resistencia mecánica y estabilidad | | | | |
| | Carga máxima de una chimenea que el aparato puede soportar | m_{chim} | 0 | kg |
| Seguridad en caso de incendio | | | | |
| Protección de materiales combustibles | | | | |
| | Distancias mínimas de materiales combustibles - parte inferior | d_B | 0 | mm |
| | Distancias mínimas de materiales combustibles - suelo en la parte frontal | d_F | 800 | mm |
| | Distancias mínimas de materiales combustibles - techo | d_C | 750 | mm |
| | Distancias mínimas de materiales combustibles - parte trasera | d_R | 100 | mm |
| | Distancias mínimas de materiales combustibles - lado | d_S | 100 | mm |
| | Distancias mínimas de materiales combustibles - área de radiación lateral | d_L | 800 | mm |
| | Distancias mínimas de materiales combustibles - parte frontal | d_P | 800 | mm |
| | Tipo de material y grosor del material de aislamiento protector | NPD | | |
| Higiene, salud y medio ambiente | | | | |
| | Emisiones a potencia térmica nominal (nom) y a potencia térmica en carga parcial (part) | nom | part | |
| | Emisión de monóxido de carbono | CO | 167 | 660 mg/m ³ |
| | Emisión de óxidos de nitrógeno | NO _x | 98 | 109 mg/m ³ |
| | Emisión de carbono orgánico gaseoso | OGC | 2 | 8 mg/m ³ |
| | Emisiones de material particulado | PM | 14 | 18 mg/m ³ |


| No. | Información de acuerdo con el reglamento (EU) n.305/2011 | Registro por parte del fabricante | | |
|--|--|-----------------------------------|-------------|-----|
| Seguridad y accesibilidad en el uso | | | | |
| Datos para la instalación a una chimenea a potencia térmica nominal (nom) y a potencia térmica en carga parcial (part) | | nom | part | |
| Temperatura de salida de los gases de combustión | T_s | 229 | 122 | °C |
| Tiro mínimo del conducto de humos | p | 5 | 3 | Pa |
| Flujo másico de gases de combustión | $\Phi_{f,g}$ | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Datos para la instalación a una chimenea en relación con la seguridad contra incendios en la potencia térmica de prueba de seguridad | | | | |
| Seguridad contra incendios de la instalación a la chimenea | T_{class} | T200 G | | |
| Economía de energía y retención de calor | | | | |
| Potencia térmica y eficiencia energética a potencia térmica nominal (nom) y a potencia térmica en carga parcial (part) | | nom | part | |
| Potencia térmica | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Potencia térmica para calefacción de espacios | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Potencia térmica del agua, si aplica | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Eficiencia | η | 90 | 91 | % |
| Eficiencia de calefacción de espacios | | | | |
| Eficiencia estacional de calefacción de espacios a potencia térmica nominal | η_s | 80 | | % |
| Eficiencia Energética | | Índice (EEI) | | 120 |
| | | Clase | | A+ |
| Consumo de energía auxiliar eléctrica a la potencia calorífica nominal | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Consumo de energía auxiliar eléctrica a la potencia calorífica en carga parcial | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Consumo de energía auxiliar eléctrica en modo de espera | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Uso sostenible de los recursos naturales | | | | |
| Sostenibilidad ambiental | NPD | | | |
| 9. | Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. | | | |

| | |
|---|---|
| <p style="text-align: center;">Lugar y fecha de emisión</p> <p style="text-align: center;">30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI)</p> | <p style="text-align: center;">Director general del fabricante</p> <p style="text-align: center;">Dal Zotto Vanni</p>  |
|---|---|

ES

| DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO de acordo com o Regulamento (UE) nº305/2011 | | nº 004330862-000 | | |
|--|--|---|----------------------------------|-------------|
| Nº | Informações de acordo com o Regulamento (UE) nº305/2011 | Registo pelo fabricante | | |
| 1. | Código de identificação único do tipo de produto | COSTANZA IDRO 5.0 | | |
| 2. | Utilização(ões) prevista(s) | Aparelhos domésticos que utilizam combustíveis sólidos: Aparelhos para aquecimento ambiente, aparelhos de e ncastrar e fogões, que utilizam granulados de madeira com alimentação mecânica. | | |
| 3. | Nome ou marca comercial registada do fabricante | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | |
| 4. | Nome e endereço do representante autorizado | - | | |
| 5. | Sistema de avaliação e verificação da constância do desempenho | Sistema 3 | | |
| 6. | Laboratório notificado | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | |
| | | Número do relatório de teste | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | |
| 7. | Especificações técnicas harmonizadas | EN 16510-2-6:2022 | | |
| 8. Características essenciais | | | | |
| Resistência e estabilidade mecânica | | | | |
| | Carga máxima de uma chaminé o carga máxima do aparelho | m_{chim} | 0 | kg |
| Segurança em caso de incêndio | | | | |
| Proteção de materiais combustíveis | | | | |
| | Distâncias mínimas a materiais combustíveis - fundo | d_B | 0 | mm |
| | Distâncias mínimas a materiais combustíveis - piso à frente | d_F | 800 | mm |
| | Distâncias mínimas a materiais combustíveis - teto | d_C | 750 | mm |
| | Distâncias mínimas a materiais combustíveis - traseira | d_R | 100 | mm |
| | Distâncias mínimas a materiais combustíveis - lateral | d_S | 100 | mm |
| | Distâncias mínimas a materiais combustíveis - área de radiação lateral | d_L | 800 | mm |
| | Distâncias mínimas a materiais combustíveis - frente | d_P | 800 | mm |
| | Tipo e espessura do material de isolamento protetor | NPD | | |
| Higiene, saúde e ambiente | | | | |
| | Emissões à saída de calor nominal (nom) e em carga parcial (part) | | nom | part |
| | Emissão de monóxido de carbono | CO | 167 | 660 |
| | Emissão de óxidos de azoto | NO _x | 98 | 109 |
| | Emissão de carbono gasoso orgânico | OGC | 2 | 8 |
| | Emissões de partículas | PM | 14 | 18 |

| N° | Informações de acordo com o Regulamento (UE) nº305/2011 | Registo pelo fabricante | | |
|---|--|-------------------------|-------------|-----|
| Segurança e acessibilidade na utilização | | | | |
| Dados para a instalação num chaminé à saída de calor nominal (nom) e em carga parcial (part) | | nom | part | |
| Temperatura de saída do gás de combustão | T_s | 229 | 122 | °C |
| Tiragem mínima da chaminé | p | 5 | 3 | Pa |
| Fluxo de massa de gases da chaminé | $\Phi_{f,g}$ | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Dados para instalação numa chaminé relativos à segurança contra incêndios no teste de segurança de saída de calor | | | | |
| Segurança contra incêndios de instalação na chaminé | T_{class} | T200 G | | |
| Economia de energia e retenção de calor | | | | |
| A saída térmica e eficiência energética do aparelho à saída nominal (nom) e em carga parcial (part) | | nom | part | |
| Saída de calor | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Saída de calor do espaço | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Saída de calor de água, se aplicável | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Eficiência | η | 90 | 91 | % |
| Eficiência de aquecimento do espaço | | | | |
| Eficiência de aquecimento do espaço sazonal na saída de calor nominal | η_s | 80 | | % |
| Eficiência energética | Índice (EEI) | 120 | | |
| | Classe | A+ | | |
| Consumo de energia elétrica auxiliar na saída de calor nominal | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Consumo de energia auxiliar elétrica na saída de calor de carga parcial | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Consumo de energia elétrica auxiliar em espera | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Uso sustentável dos recursos naturais | | | | |
| Sustentabilidade ambiental | | NPD | | |
| 9. | O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. | | | |


| | |
|---|---|
| Local e data de emissão 30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI) | Diretor-geral do fabricante Dal Zotto Vanni  |
|---|---|

PT



| PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH podle nařízení (EU) č. 305/2011 | | č. 004330862-000 | | |
|---|--|---|----------------------------------|-------------|
| Č. | Informace podle nařízení (EU) č. 305/2011 | Registrace provedená výrobcem | | |
| 1. | Jedinečný identifikační kód typu výrobku | COSTANZA IDRO 5.0 | | |
| 2. | Zamýšlené/á použití | Spotřebiče pro domácnost na pevná paliva: Kamna, vestavné spotřebiče a sporáky s mechanickou dodávkou dřevních pelet | | |
| 3. | Název nebo registrovaná ochranná známka výrobce | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | |
| 4. | Jméno a adresa oprávněného zástupce | - | | |
| 5. | Systém hodnocení a ověřování stálosti výkonu | Systém 3 | | |
| 6. | Oznámená laboratoř | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | |
| | | Číslo zkušebního protokolu | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | |
| 7. | Harmonizovaná technická specifikace | EN 16510-2-6:2022 | | |
| 8. Hlavní charakteristiky | | | | |
| Mechanická odolnost a stabilita | | | | |
| | Maximální zatížení komína, které přístroj maximálně unese | m_{chim} | 0 | kg |
| Bezpečnost v případě požáru | | | | |
| Ochrana hořlavých materiálů | | | | |
| | Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - spodní část | d_B | 0 | mm |
| | Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - podlaha vepředu | d_F | 800 | mm |
| | Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - strop | d_C | 750 | mm |
| | Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - zadní strana | d_R | 100 | mm |
| | Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - boční | d_S | 100 | mm |
| | Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - oblast bočního záření | d_L | 800 | mm |
| | Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - přední strana | d_P | 800 | mm |
| | Typ materiálu a tloušťka ochranného izolačního materiálu | NPD | | |
| Hygiena, ochrana zdraví a životní prostředí | | | | |
| | Emise při jmenovitém (nom) a částečném (part) tepelném výkonu | | nom | part |
| | Emise oxidu uhelnatého | CO | 167 | 660 |
| | Emise oxidů dusíku | NO _x | 98 | 109 |
| | Emise organického plynného uhlíku | OGC | 2 | 8 |
| | Emise pevných částic | PM | 14 | 18 |

| Č. | Informace podle nařízení (EU) č. 305/2011 | Registrace provedená výrobcem | | |
|---|---|-------------------------------|-------------|-----|
| Bezpečnost a přístupnost při použití | | | | |
| Instalační údaje pro komín při jmenovitém (nom) a částečném (part) tepelném výkonu | | nom | part | |
| Výstupní teplota spalin | T_s | 229 | 122 | °C |
| Minimální tah spalin | p | 5 | 3 | Pa |
| Hmotnostní průtok spalin | $\Phi_{f,g}$ | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Údaje pro instalaci do komína z hlediska požární bezpečnosti na základě tepelného výkonu při bezpečnostní zkoušce | | | | |
| Požární bezpečnost instalace do komína | T_{class} | T200 G | | |
| Úspora energie a zadržování tepla | | | | |
| Tepelný výkon a energetická účinnost přístroje při jmenovitém (nom) částečném (part) tepelném výkonu | | nom | part | |
| Tepelný výkon | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Prostorový tepelný výkon | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Vodní tepelný výkon, je-li použitelný | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Účinnost | η | 90 | 91 | % |
| Účinnost vytápění prostoru | | | | |
| Sezónní účinnost vytápění prostoru při jmenovitém tepelném výkonu | η_s | 80 | | % |
| Energetická účinnost | Index (EEI) | 120 | | |
| | Třída | A+ | | |
| Spotřeba pomocné elektrické energie při jmenovitém tepelném výkonu | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Spotřeba pomocné elektrické energie při částečném tepelném výkonu | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Spotřeba pomocné elektrické energie v pohotovostním režimu | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Udržitelné využívání přírodních zdrojů | | | | |
| Udržitelnost pro životní prostředí | | NPD | | |
| 9. | Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. | | | |


| | |
|---|---|
| Místo a datum vystavení 30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI) | Výkonný ředitel výrobce Dal Zotto Vanni  |
|---|---|

CS



| IZJAVA O SVOJSTVIMA prema Uredbi (EU) br. 305/2011 | | br.004330862-000 | | | |
|--|---|---|----------------------------------|-----|-------------------|
| Br. | Podaci prema Uredbi (EU) br. 305/2011 | Upis proizvođača | | | |
| 1. | Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda | COSTANZA IDRO 5.0 | | | |
| 2. | Predviđena namjena | Uređaji na kruta goriva za kućanstva: Grijalice prostora, ugradbeni kamini i štednjaci s automatskom dobavom drvenih peleta | | | |
| 3. | Trgovačko ime ili registrirani žig proizvođača | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | | |
| 4. | Naziv i adresa ovlaštenog zastupnika | - | | | |
| 5. | Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava | Sustav 3 | | | |
| 6. | Prijavljeni laboratorij | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | | |
| | | Broj izvješća o ispitivanju | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | | |
| 7. | Usklađene tehničke specifikacije | EN 16510-2-6:2022 | | | |
| 8. | Bitne značajke | | | | |
| Mehanička otpornost i stabilnost | | | | | |
| | Maksimalno opterećenje dimnjaka koje uređaj može podnijeti | m_{chim} | 0 | kg | |
| Sigurnost u slučaju požara | | | | | |
| Zaštita zapaljivih materijala | | | | | |
| | Minimalna udaljenost do zapaljivih materijala – dno | d_B | 0 | mm | |
| | Minimalna udaljenost do zapaljivih materijala – pod ispred | d_F | 800 | mm | |
| | Minimalna udaljenost do zapaljivih materijala – gornja granica | d_C | 750 | mm | |
| | Minimalna udaljenost do zapaljivih materijala – natrag | d_R | 100 | mm | |
| | Minimalna udaljenost do zapaljivih materijala – bočno | d_S | 100 | mm | |
| | Minimalna udaljenost do zapaljivih materijala – bočno područje zračenja | d_L | 800 | mm | |
| | Minimalna udaljenost do zapaljivih materijala – ispred | d_P | 800 | mm | |
| | Vrsta i debljina zaštitnog izolacijskog materijala | NPD | | | |
| Higijena, zdravlje i okoliš | | | | | |
| | Emisije pri nominalnoj (nom) toplinskoj snazi i toplinskoj snazi pri djelomičnom opterećenju (part) | nom | part | | |
| | Emisije ugljičnog monoksida | CO | 167 | 660 | mg/m ³ |
| | Emisije dušikovih oksida | NO _x | 98 | 109 | mg/m ³ |
| | Emisije plinovitog organskog ugljika | OGC | 2 | 8 | mg/m ³ |
| | Emisije čestica | PM | 14 | 18 | mg/m ³ |

| Br. Podaci prema Uredbi (EU) br. 305/2011 | Upis proizvođača | | | |
|---|------------------|------------|-------------|-----|
| Sigurnost i pristupačnost pri uporabi | | | | |
| Podaci za ugradnju na dimnjak pri nominalnoj (nom) toplinskoj snazi i toplinskoj snazi pri djelomičnom opterećenju (part) | | nom | part | |
| Izlazna temperatura dimnih plinova | T_s | 229 | 122 | °C |
| Minimalna snaga odvoda dimovoda | p | 5 | 3 | Pa |
| Maseni protok dimnih plinova | Φ_{fg} | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Podaci za ugradnju na dimnjak koji se odnose na sigurnost od požara pri toplinskoj snazi sigurnosnog ispitivanja | | | | |
| Protupožarna sigurnost ugradnje na dimnjak | T_{class} | T200 G | | |
| Gospodarenje energijom i očuvanje topline | | | | |
| Toplinska izlazna snaga i energetska učinkovitost uređaja pri nominalnoj (nom) toplinskoj snazi i toplinskoj snazi pri djelomičnom opterećenju (part) | | nom | part | |
| Toplinska snaga | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Izlazna toplinska snaga | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Toplinska snaga vode, ako je primjenjivo | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Učinkovitost | η | 90 | 91 | % |
| Učinkovitost grijanja prostora | | | | |
| Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi | η_s | 80 | | % |
| Energetska učinkovitost | Indeks (EEI) | | 120 | |
| | Razred | | A+ | |
| Potrošnja dodatne električne energije pri nazivnoj toplinskoj snazi | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Potrošnja dodatne električne energije pri toplinskoj snazi pri djelomičnom opterećenju | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Potrošnja dodatne električne energije u stanju pripravnosti | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Održiva uporaba prirodnih resursa | | | | |
| Ekološka održivost | NPD | | | |
| <p>9. Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima.</p> <p>Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.</p> | | | | |


| | |
|---|--|
| <p align="center">Mjesto i datum izdavanja</p> <p align="center">30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI)</p> | <p align="center">Generalni direktor proizvođača</p> <p align="center">Dal Zotto Vanni</p>  |
|---|--|

HR



| YDELSESERKLÆRING i henhold til forordning (EU) nr. 305/2011 | | n. 004330862-000 | | |
|---|--|---|----------------------------------|-----|
| Nr. | Oplysninger i henhold til forordning (EU) nr.305/2011 | Registrering af producenten | | |
| 1. | Unik identifikationskode for produkttypen | COSTANZA IDRO 5.0 | | |
| 2. | Tilsigtet anvendelse(r) | Apparater til fast brændsel til husholdningsbrug: Apparater fyret med træpiller | | |
| 3. | Producentens navn eller registrerede varemærke | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | |
| 4. | Navn og adresse på den autoriserede repræsentant | - | | |
| 5. | System til vurdering og verifikation af ydeevnens konstanthed | System 3 | | |
| 6. | Anmeldt laboratorium | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | |
| | | Testrapportnummer | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | |
| 7. | Harmoniseret teknisk specifikation | EN 16510-2-6:2022 | | |
| 8. | Væsentlige egenskaber | | | |
| Mekanisk modstand og stabilitet | | | | |
| | Maksimal belastning af en skorsten apparatet max bære | m_{chim} | 0 | kg |
| Sikkerhed i tilfælde af brand | | | | |
| Beskyttelse af brændbare materialer | | | | |
| | Minimumsafstande til brændbare materialer - bund | d_B | 0 | mm |
| | Minimumsafstande til brændbare materialer - gulv foran | d_F | 800 | mm |
| | Minimumsafstande til brændbare materialer - loft | d_C | 750 | mm |
| | Minimumsafstande til brændbare materialer - bag | d_R | 100 | mm |
| | Minimumsafstande til brændbare materialer - side | d_S | 100 | mm |
| | Minimumsafstande til brændbare materialer - sidestrålingsområde | d_L | 800 | mm |
| | Minimumsafstande til brændbare materialer - front | d_P | 800 | mm |
| | Materialetype og tykkelse af det beskyttende isoleringsmateriale | NPD | | |
| Hygiejne, sundhed og miljø | | | | |
| | Emissioner ved nominel (nom) og dellast (part) varmeydelse | nom | part | |
| | Udledning af kulilte | CO | 167 | 660 |
| | Udledning af nitrogenoxider | NO _x | 98 | 109 |
| | Emission af organisk gasformigt kulstof | OGC | 2 | 8 |
| | Partikelemissioner | PM | 14 | 18 |

| Nr. Oplysninger i henhold til forordning (EU) nr.305/2011 | Registrering af producenten | | | |
|---|-----------------------------|------------|-------------|-----|
| Sikkerhed og tilgængelighed i brug | | | | |
| Data for installation til en skorsten ved nominal (nom) og dellast (part) varmeydelse | | nom | part | |
| Røggasudgangstemperatur | T_s | 229 | 122 | °C |
| Minimum aftræk | p | 5 | 3 | Pa |
| Røggasmassestrøm | $\Phi_{f,g}$ | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Data for installation til skorsten vedrørende brandsikkerhed på sikkerhedstest varmeydelse | | | | |
| Brandsikkerhed ved installation til skorstenen | T_{class} | T200 G | | |
| Energiøkonomi og varmetilbageholdelse | | | | |
| Apparatets termiske effekt og energieffektivitet ved nominal (nom) og dellast (part) varmeydelse | | nom | part | |
| Varmeydelse | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Rumvarmeydelse | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Vandvarmeydelse, hvis det er relevant | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Effektivitet | η | 90 | 91 | % |
| Rumopvarmningseffektivitet | | | | |
| Sæsonbestemt rumvarmeeffektivitet ved nominal varmeydelse | η_s | 80 | | % |
| Energieffektivitet | Indeks (EEI) | | 120 | |
| | Klasse | | A+ | |
| Forbrug af elektrisk hjælpeenergi ved nominal varmeydelse | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Forbrug af elektrisk hjælpeenergi ved dellast varmeydelse | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Forbrug af elektrisk hjælpeenergi ved standby | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Bæredygtig brug af naturressourcer | | | | |
| Miljømæssig bæredygtighed | NPD | | | |
| <p>9. Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.</p> | | | | |

| | |
|--|--|
| <p style="text-align: center;">Sted og dato for udstedelse</p> <p style="text-align: center;">30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI)</p> | <p style="text-align: center;">Producent administrerende direktør</p> <p style="text-align: center;">Dal Zotto Vanni</p>  |
|--|--|

DA



| ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αρ.305/2011 | | αρ.004330862-000 | | | |
|--|---|---|----------------------------------|-----|-------------------|
| Αρ. | Πληροφορίες σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αρ.305/2011 | Καταχώριση από τον κατασκευαστή | | | |
| 1. | Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός του τύπου προϊόντος | COSTANZA IDRO 5.0 | | | |
| 2. | Προβλεπόμενος χρήστης(-ες) | Οικιακές συσκευές καύσης στερεών καυσίμων: Θερμαντήρες χώρων, εντιθέμενες συσκευές και κουζίνες που τροφοδοτούνται μηχανικά με συσσωματώματα (πέλετ) ξύλου. | | | |
| 3. | Όνομα ή καταχωρισμένο εμπορικό σήμα του κατασκευαστή | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | | |
| 4. | Όνομα και διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου | - | | | |
| 5. | Σύστημα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης | Σύστημα 3 | | | |
| 6. | Κοινοποιημένο εργαστήριο | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | | |
| | | Αριθμός έκθεσης δοκιμής | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | | |
| 7. | Εναρμονισμένο τεχνικό πρότυπο | EN 16510-2-6:2022 | | | |
| 8. Βασικά χαρακτηριστικά | | | | | |
| Μηχανική αντοχή και σταθερότητα | | | | | |
| | Μέγιστο φορτίο καμινάδας που μπορεί να φέρει η συσκευή | m_{chim} | 0 | kg | |
| Πυρασφάλεια | | | | | |
| Προστασία εύφλεκτων υλικών | | | | | |
| | Ελάχιστες αποστάσεις από παρακείμενα εύφλεκτα υλικά - κάτω | d_B | 0 | mm | |
| | Ελάχιστες αποστάσεις από παρακείμενα εύφλεκτα υλικά - δάπεδο μπροστά | d_F | 800 | mm | |
| | Ελάχιστες αποστάσεις από παρακείμενα εύφλεκτα υλικά - ταβάνι | d_C | 750 | mm | |
| | Ελάχιστες αποστάσεις από εύφλεκτα υλικά - πίσω | d_R | 100 | mm | |
| | Ελάχιστες αποστάσεις από εύφλεκτα υλικά - πλάι | d_S | 100 | mm | |
| | Ελάχιστες αποστάσεις από παρακείμενα εύφλεκτα υλικά - πλευρική περιοχή ακτινοβολίας | d_L | 800 | mm | |
| | Ελάχιστες αποστάσεις από εύφλεκτα υλικά - μπροστά | d_p | 800 | mm | |
| | Τύπος υλικού και πάχος προστατευτικού υλικού μόνωσης | NPD | | | |
| Υγιεινή, υγεία και περιβάλλον | | | | | |
| | Εκπομπές σε ονομαστική θερμική ισχύ (nom) και θερμική ισχύ μερικού φορτίου (part) | nom | part | | |
| | Εκπομπή μονοξειδίου του άνθρακα | CO | 167 | 660 | mg/m ³ |
| | Εκπομπή οξειδίων του αζώτου | NO _x | 98 | 109 | mg/m ³ |
| | Εκπομπή αέριου οργανικού άνθρακα | OGC | 2 | 8 | mg/m ³ |
| | Εκπομπές σωματιδίων | PM | 14 | 18 | mg/m ³ |

| Αρ. Πληροφορίες σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αρ.305/2011 | | Καταχώριση από τον κατασκευαστή | | |
|---|----------------|---------------------------------|-------------|-----|
| Ασφάλεια και προσβασιμότητα χρήσης | | | | |
| Δεδομένα για εγκατάσταση σε καμινάδα σε ονομαστική θερμική ισχύ (nom) και θερμική ισχύ μερικού φορτίου (part) | | nom | part | |
| Θερμοκρασία εξόδου καυσαερίων | T_s | 229 | 122 | °C |
| Ελάχιστος ελκυσμός καμινάδας | p | 5 | 3 | Pa |
| Ροή μάζας καυσαερίων | $\Phi_{f,g}$ | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Δεδομένα για εγκατάσταση σε καμινάδα που αφορούν την πυρασφάλεια σε θερμική ισχύ δοκιμής ασφαλείας | | | | |
| Πυρασφάλεια της εγκατάστασης στην καμινάδα | T_{class} | T200 G | | |
| Εξοικονόμηση ενέργειας και διατήρηση της θερμότητας | | | | |
| Θερμική ισχύς και ενεργειακή απόδοση συσκευής σε ονομαστική θερμική ισχύ (nom) και θερμική ισχύ μερικού φορτίου (part) | | nom | part | |
| Θερμική ισχύς | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Θερμική ισχύς χώρου | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Θερμική ισχύς νερού, εάν εφαρμόζεται | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Απόδοση | η | 90 | 91 | % |
| Απόδοση θέρμανσης χώρου | | | | |
| Απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου σε ονομαστική θερμική ισχύ | η_s | 80 | | % |
| Δείκτης Ενεργειακής | Απόδοσης (EEI) | | 120 | |
| | Κλάση | | A+ | |
| Κατανάλωση βοηθητικής ηλεκτρικής ενέργειας σε ονομαστική θερμική ισχύ | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Κατανάλωση βοηθητικής ηλεκτρικής ενέργειας σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Κατανάλωση βοηθητικής ηλεκτρικής ενέργειας σε λειτουργία αναμονής | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Βιώσιμη χρήση των φυσικών πόρων | | | | |
| Περιβαλλοντική βιωσιμότητα | | NPD | | |
| <p>9. Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.</p> | | | | |


| | |
|--|--|
| Τόπος και ημερομηνία έκδοσης 30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI) | Διευθύνων σύμβουλος κατασκευαστή Dal Zotto Vanni  |
|--|--|

EL



| PRESTANDEKLARATION Enligt Direktiv (EU) n.305/2011 | | n. 004330862-000 | | |
|--|--|---|----------------------------------|-------------|
| No. | Information enligt Direktiv (EU) n.305/2011 | Tillverkarens registrering | | |
| 1. | Entydig identifieringskor av produkttyp | COSTANZA IDRO 5.0 | | |
| 2. | Avsedd användning(ar) | Lokaleldstäder för fasta bränslen: Kaminer eldade med träpellets | | |
| 3. | Tillverkarens namn eller registrerade varumärke | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | |
| 4. | Den auktoriserade representantens namn och adress | - | | |
| 5. | System för bedömning och verifiering av prestationskonstans | System 3 | | |
| 6. | Anmält laboratorie | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | |
| | | Testrapport nummer | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | |
| 7. | Harmoniserad teknisk specifikation | EN 16510-2-6:2022 | | |
| 8. Väsentliga egenskaper | | | | |
| Mekanisk motståndskraft och stabilitet | | | | |
| | Maximal belastning av en skorsten som enheten kan bära upp | m_{chim} | 0 | kg |
| Säkerhet i händelse av brand | | | | |
| Skydd av brännbara material | | | | |
| | Minsta avstånd mellan brännbara material - botten | d_B | 0 | mm |
| | Minsta avstånd mellan brännbara material - främre golv | d_F | 800 | mm |
| | Minsta avstånd mellan brännbara material - tak | d_C | 750 | mm |
| | Minsta avstånd mellan brännbara material - baksida | d_R | 100 | mm |
| | Minsta avstånd mellan brännbara material - sida | d_S | 100 | mm |
| | Minsta avstånd mellan brännbara material - sida strålningsområde | d_L | 800 | mm |
| | Minsta avstånd mellan brännbara material - framsida | d_P | 800 | mm |
| | Materialtyp och tjocklek av det skyddande isoleringsmaterialet | NPD | | |
| Hygien, hälsa och miljö | | | | |
| | Emissioner vid nominell (nom) och dellast (part) värmeeffekt | | nom | part |
| | Kolmonoxidutsläpp | CO | 167 | 660 |
| | Utsläpp av kväveoxider | NO _x | 98 | 109 |
| | Utsläpp av organisk gasformigt kol | OGC | 2 | 8 |
| | Partikelutsläpp | PM | 14 | 18 |

| No. | Information enligt Direktiv (EU) n.305/2011 | Tillverkarens registrering | | |
|---|---|----------------------------|-------------|-----|
| Säkerhet och tillgänglighet vid användning | | | | |
| Data för installation till en skorsten vid nominell (nom) och dellast (part) värmeeffekt | | nom | part | |
| Rökgasutloppstemperatur | T_s | 229 | 122 | °C |
| Minsta rökgasdrag | p | 5 | 3 | Pa |
| Rökgasmassflöde | $\Phi_{f,g}$ | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Data för installation till skorsten avseende brandsäkerhet på säkerhetstest värmeeffekt | | | | |
| Brandsäkerhet vid installation till skorstenen | T_{class} | T200 G | | |
| Energiekonomi och värmelagring | | | | |
| Apparatens termiska effekt och energieffektivitet vid nominell (nom) och dellast (part) värmeeffekt | | nom | part | |
| Värmeeffekt | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Rumsvärmeeffekt | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Vattenvärmeeffekt, om tillämpligt | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Effektivitet | η | 90 | 91 | % |
| Rumsuppvärmningseffektivitet | | | | |
| Säsongsbetonad uppvärmningseffektivitet vid nominell värmeeffekt | η_s | 80 | | % |
| Energieffektivitet | Index (EEI) | | 120 | |
| | Klass | | A+ | |
| Förbrukning av elektrisk hjälpenergi vid nominell värmeeffekt | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Förbrukning av elektrisk hjälpenergi vid dellastvärmeeffekt | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Förbrukning av elektrisk hjälpenergi vid standby | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Hållbar användning av naturresurser | | | | |
| Miljömässig hållbarhet | NPD | | | |
| 9. | Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan. | | | |


| | |
|---|--|
| Plats och datum för utfärdandet 30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI) | Tillverkare verkställande direktör Dal Zotto Vanni  |
|---|--|

SE



| PRESTATIEVERKLARING Volgens Verordening (EU) nr.305/2011 | | nr.004330862-000 | | |
|---|--|---|----------------------------------|-----------------------|
| Nr. | Informatie volgens Verordening (EU) nr.305/2011 | Registratie door de fabrikant | | |
| 1. | Unieke identificatiecode van het type product | COSTANZA IDRO 5.0 | | |
| 2. | Beoogd gebruik | Huishoudelijke verbrandingstoestellen voor vaste brandstoffen: Toestellen gestookt met houtpellets | | |
| 3. | Naam of geregistreerd handelsmerk van de fabrikant | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | |
| 4. | Naam en adres van de erkende vertegenwoordiger | - | | |
| 5. | Systeem voor beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid | Systeem 3 | | |
| 6. | Aangemeld laboratorium | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | |
| | | Nummer testrapport | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | |
| 7. | Geharmoniseerde technische specificatie | EN 16510-2-6:2022 | | |
| 8. Essentiële kenmerken | | | | |
| Mechanische weerstand en stabiliteit | | | | |
| | Maximale schoorsteenbelasting die het apparaat max draagt | m_{chim} | 0 | kg |
| Brandveiligheid | | | | |
| Bescherming van brandbare materialen | | | | |
| | Minimale afstanden tot brandbare materialen - onderkant | d_B | 0 | mm |
| | Minimale afstanden tot brandbare materialen - vloer voorzijde | d_F | 800 | mm |
| | Minimale afstanden tot brandbare materialen - plafond | d_C | 750 | mm |
| | Minimale afstanden tot brandbare materialen - achterzijde | d_R | 100 | mm |
| | Minimale afstanden tot brandbare materialen - zijkant | d_S | 100 | mm |
| | Minimale afstanden tot brandbare materialen - zijdelings stralingsgebied | d_L | 800 | mm |
| | Minimale afstanden tot brandbare materialen - voorzijde | d_P | 800 | mm |
| | Type materiaal en dikte van het beschermende isolatiemateriaal | NPD | | |
| Hygiëne, gezondheid en veiligheid | | | | |
| Emissies bij nominale warmteafgifte (nom) en warmteafgifte gedeeltelijke belasting (part) | | nom | part | |
| | Koolmonoxide-emissie | CO | 167 | 660 mg/m ³ |
| | Stikstofoxidenemissie | NO _x | 98 | 109 mg/m ³ |
| | Emissie van organische gasvormige koolstof | OGC | 2 | 8 mg/m ³ |
| | Deeltjesemissies | PM | 14 | 18 mg/m ³ |

| Nr. | Informatie volgens Verordening (EU) nr.305/2011 | Registratie door de fabrikant | | |
|--|---|-------------------------------|-------------|-----|
| Veiligheid en toegankelijkheid bij gebruik | | | | |
| Gegevens voor installatie op een schoorsteen bij nominale warmteafgifte (nom) warmteafgifte gedeeltelijke belasting (part) | | nom | part | |
| Uitlaattemperatuur rookgassen | T_s | 229 | 122 | °C |
| Minimale schoorsteentrek | p | 5 | 3 | Pa |
| Massastroom rookgassen | $\Phi_{f,g}$ | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Gegevens voor installatie op een schoorsteen met betrekking tot brandveiligheid bij veiligheidstest warmteafgifte | | | | |
| Brandveiligheid van installatie op de schoorsteen | T_{class} | T200 G | | |
| Energiebesparing en warmtebehoud | | | | |
| Thermisch vermogen en energie-efficiëntie van het apparaat bij nominale warmteafgifte (nom) warmteafgifte gedeeltelijke belasting (part) | | nom | part | |
| Warmteafgifte | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Warmteafgifte aan de ruimte | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Warmteafgifte aan water, indien van toepassing | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Efficiëntie | η | 90 | 91 | % |
| Efficiëntie ruimteverwarming | | | | |
| Seizoensgebonden efficiëntie ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte | η_s | 80 | | % |
| Energie-efficiëntie | Index (EEI) | | 120 | |
| | Klasse | | A+ | |
| Verbruik van elektrische hulpenergie bij nominale warmteafgifte | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Verbruik van elektrische hulpenergie bij warmteafgifte gedeeltelijke belasting | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Verbruik van elektrische hulpenergie in stand-by | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen | | | | |
| Ecologische duurzaamheid | NPD | | | |
| 9. | De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt. | | | |


| | |
|---|--|
| Plaats en datum van afgifte 30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI) | Algemeen directeur fabrikant Dal Zotto Vanni  |
|---|--|

NL



| DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 | | nr 004330862-000 | | |
|--|---|--|----------------------------------|-----|
| Nr | Informacje zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 | Rejestracja przez producenta | | |
| 1. | Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu | COSTANZA IDRO 5.0 | | |
| 2. | Zamierzone zastosowanie(a) | Mieszkaniowe urządzenia spalające paliwo stałe: Ogrzewacze pokojowe, urządzenia zabudowane i kuchenki z mechanicznym podawaniem pelletu drzewnego | | |
| 3. | Nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy producenta | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | |
| 4. | Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela | - | | |
| 5. | Systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych | System 3 | | |
| 6. | Notyfikowane laboratorium | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | |
| | | Numer sprawozdania z badania | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | |
| 7. | Zharmonizowana specyfikacja techniczna | EN 16510-2-6:2022 | | |
| 8. Podstawowa charakterystyka | | | | |
| Wytrzymałość mechaniczna i stateczność | | | | |
| | Maksymalne obciążenie komina jakie urządzenie może przenosić | m_{chim} | 0 | kg |
| Bezpieczeństwo pożarowe | | | | |
| Ochrona materiałów palnych | | | | |
| | Minimalne odległości od materiałów palnych - dół | d_B | 0 | mm |
| | Minimalne odległości od materiałów palnych - z przodu, na podłodze | d_F | 800 | mm |
| | Minimalne odległości od materiałów palnych - sufit | d_C | 750 | mm |
| | Minimalne odległości od materiałów palnych - tył | d_R | 100 | mm |
| | Minimalne odległości od materiałów palnych - bok | d_S | 100 | mm |
| | Minimalne odległości od materiałów palnych - boczny obszar promieniowania | d_L | 800 | mm |
| | Minimalne odległości od materiałów palnych - przód | d_P | 800 | mm |
| | Rodzaj i grubość materiału izolacyjnego ochronnego | NPD | | |
| Higiena, zdrowie i środowisko | | | | |
| | Emisje przy nominalnej mocy cieplnej (nom) i przy mocy cieplnej przy częściowym obciążeniu (part) | nom | part | |
| | Emisje tlenku węgla | CO | 167 | 660 |
| | Emisje tlenków azotu | NO _x | 98 | 109 |
| | Emisje gazowego węgla organicznego | OGC | 2 | 8 |
| | Emisje cząstek stałych | PM | 14 | 18 |

| Nr | Informacje zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 | Rejestracja przez producenta | | |
|--|---|------------------------------|-------------|-----|
| Bezpieczeństwo użytkowania i dostępność obiektów | | | | |
| Dane dotyczące montażu do komina przy nominalnej mocy cieplnej (nom) i przy mocy cieplnej przy częściowym obciążeniu (part) | | nom | part | |
| Temperatura na wylocie spalin | T_s | 229 | 122 | °C |
| Minimalny ciąg kominowy | p | 5 | 3 | Pa |
| Przepływ gazu spalinowego | $\Phi_{f,g}$ | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Dane dotyczące montażu do komina w odniesieniu do bezpieczeństwa pożarowego dla mocy cieplnej użytej do badania bezpieczeństwa | | | | |
| Bezpieczeństwo przeciwpożarowe dotyczące montażu do komina | T_{class} | T200 G | | |
| Oszczędność energii i izolacyjność cieplna | | | | |
| Moc cieplna i efektywność energetyczna urządzenia przy nominalnej mocy cieplnej (nom) i przy mocy cieplnej przy częściowym obciążeniu (part) | | nom | part | |
| Moc cieplna | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Wydajność cieplna pomieszczenia | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Wydajność cieplna wody, jeżeli ma ona zastosowanie | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Efektywność | η | 90 | 91 | % |
| Efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń | | | | |
| Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń | η_s | 80 | | % |
| Efektywność energetyczna | Wskaźnik (EEI) | | 120 | |
| | Klasa | | A+ | |
| Zużycie dodatkowej energii elektrycznej przy nominalnej mocy cieplnej | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Dodatkowe zużycie energii elektrycznej przy częściowym obciążeniu | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych | | | | |
| Zrównoważenie środowiskowe | NPD | | | |
| 9. | Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. | | | |


| | |
|---|--|
| <p style="text-align: center;">Miejsce i data wydania</p> <p style="text-align: center;">30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI)</p> | <p style="text-align: center;">Dyrektor zarządzający Producenta</p> <p style="text-align: center;">Dal Zotto Vanni</p>  |
|---|--|

PL



| IZJAVA O ZMOGLJIVOSTI V skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 | | št. 004330862-000 | | |
|---|---|--|----------------------------------|-------------|
| Št. | Informacije v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 | Registracija s strani proizvajalca | | |
| 1. | Enolična identifikacijska koda vrste izdelka | COSTANZA IDRO 5.0 | | |
| 2. | Predvidena uporaba(e) | Grelne naprave na trdna goriva za stanovanjske stavbe: Grelniki prostorov, kaminski vložki in štedilniki z mehanskim dodajanjem lesnih peletov | | |
| 3. | Ime ali registrirana blagovna znamka proizvajalca | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | |
| 4. | Ime in naslov pooblaščenega zastopnika | - | | |
| 5. | Sistem ocenjevanja in preverjanja stalnosti delovanja | Sistem 3 | | |
| 6. | Priglašeni laboratorij | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | |
| | | Številka poročila o preskusu | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | |
| 7. | Usklajena tehnična specifikacija | EN 16510-2-6:2022 | | |
| 8. Bistvene značilnosti | | | | |
| Mehanska odpornost in stabilnost | | | | |
| | Maksimalna obremenitev dimnika, ki jo naprava največ prenese | m_{chim} | 0 | kg |
| Varnost v primeru požara | | | | |
| Zaščita gorljivih materialov | | | | |
| | Minimalne razdalje do gorljivih materialov - dno | d_B | 0 | mm |
| | Minimalne razdalje do gorljivih materialov - tla spredaj | d_F | 800 | mm |
| | Minimalne razdalje do gorljivih materialov - strop | d_C | 750 | mm |
| | Minimalne razdalje do gorljivih materialov - zadaj | d_R | 100 | mm |
| | Minimalne razdalje do gorljivih materialov - stransko | d_S | 100 | mm |
| | Minimalne razdalje do gorljivih materialov - stransko območje sevanja | d_L | 800 | mm |
| | Minimalne razdalje do gorljivih materialov - spredaj | d_P | 800 | mm |
| | Vrsta materiala in debelina zaščitnega izolacijskega materiala | NPD | | |
| Higiena, zdravje in okolje | | | | |
| | Emisije pri nazivni (nom) in delni obremenitvi (part) toplotne moči | | nom | part |
| | Emisija ogljikovega monoksida | CO | 167 | 660 |
| | Emisija dušikovih oksidov | NO _x | 98 | 109 |
| | Emisija organskega plinastega ogljika | OGC | 2 | 8 |
| | Emisije trdih delcev | PM | 14 | 18 |


| Št. | Informacije v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 | Registracija s strani proizvajalca | | |
|---|--|------------------------------------|-------------|-----|
| Varnost in dostopnost pri uporabi | | | | |
| Podatki za vgradnjo v dimnik pri nazivni (nom) in delni obremenitvi (part) toplotne moči | | nom | part | |
| Izhodne temperature dimnih plinov | T_s | 229 | 122 | °C |
| Minimalni upor dimnih plinov | p | 5 | 3 | Pa |
| Masni pretok dimnih plinov | $\Phi_{f,g}$ | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Podatki za vgradnjo na dimnik glede požarne varnosti na varnostnem preizkusu toplotne moči | | | | |
| Požarna varnost napeljave na dimnik | T_{class} | T200 G | | |
| Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote | | | | |
| Toplotna moč naprave in energetska učinkovitost pri nazivni (nom) in delni obremenitvi (part) toplotne moči | | nom | part | |
| Toplotna moč | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Toplotna moč prostora | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Toplotna moč vode, če obstaja | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Učinkovitost | η | 90 | 91 | % |
| Učinkovitost ogrevanja prostora | | | | |
| Sezonska učinkovitost ogrevanja prostorov pri nazivni toplotni moči | η_s | 80 | | % |
| Energijska učinkovitost | | Indeks (EEI) | | 120 |
| | | Razred | | A+ |
| Poraba pomožne električne energije pri nazivni toplotni moči | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Poraba pomožne električne energije pri delni obremenitvi toplotne moči | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Poraba pomožne električne energije v stanju pripravljenosti | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Trajnostna raba naravnih virov | | | | |
| Okoljska trajnost | NPD | | | |
| 9. | Delovanje izdelka, opredeljeno zgoraj, je v skladu z naborom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o zmogljivosti je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 izdana pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca. | | | |

| | |
|---|---|
| <p style="text-align: center;">Kraj in datum izdaje</p> <p style="text-align: center;">30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI)</p> | <p style="text-align: center;">Generalni direktor proizvajalca</p> <p style="text-align: center;">Dal Zotto Vanni</p>  |
|---|---|

SL

| VYHLÁSENIE O VÝKONNOSTI podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011 | | č. 004330862-000 | | |
|---|--|---|----------------------------------|-------------|
| Č. | Údaje podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011 | Záznam výrobcu | | |
| 1. | Jedinečný identifikačný kód typu výrobku | COSTANZA IDRO 5.0 | | |
| 2. | Určené použitie (používanie) | Bytové spotrebiče na tuhé palivo: Spotrebiče na drevené pelety | | |
| 3. | Názov alebo registrovaná obchodná značka výrobcu | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | |
| 4. | Meno a adresa povereného zástupcu | - | | |
| 5. | Systém posúdenia a overenia konštantnosti výkonnosti | System 3 | | |
| 6. | Notifikované laboratórium | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | |
| | | Číslo protokolu o skúške | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | |
| 7. | Harmonizovaná technická špecifikácia | EN 16510-2-6:2022 | | |
| 8. Základné vlastnosti | | | | |
| Mechanická odolnosť a stabilita | | | | |
| | Maximálne zaťaženie dymovodu, ktoré zariadenie znesie | m_{chim} | 0 | kg |
| Bezpečnosť v prípade požiaru | | | | |
| Ochrana horľavých materiálov | | | | |
| | Minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov – spodná časť | d_B | 0 | mm |
| | Minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov – podlaha vpredu | d_F | 800 | mm |
| | Minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov – strop | d_C | 750 | mm |
| | Minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov – zadná časť | d_R | 100 | mm |
| | Minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov – bočné časť | d_S | 100 | mm |
| | Minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov – bočný vyžarovací priestor | d_L | 800 | mm |
| | Minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov – predná časť | d_P | 800 | mm |
| | Typ materiálu a hrúbka ochranného izolačného materiálu | NPD | | |
| Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia | | | | |
| | Emisie pri menovitom (nom) a čiastočnom (part) tepelnom výstupe | | nom | part |
| | Emisie oxidu uhoľnatého | CO | 167 | 660 |
| | Emisie oxidov dusíka | NO _x | 98 | 109 |
| | Emisie organického plynného uhlíka | OGC | 2 | 8 |
| | Emisie pevných častíc | PM | 14 | 18 |

| Č. | Údaje podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011 | Záznam výrobcu | | |
|--|--|----------------|-------------|-----|
| Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní | | | | |
| Údaje na inštaláciu k dymovodu pri menovitom (nom) a čiastočnom (part) tepelnom výstupe | | nom | part | |
| Teplota výstupného dymového plynu | T_s | 229 | 122 | °C |
| Minimálny dymový ťah | p | 5 | 3 | Pa |
| Hmotnostný prietok dymového plynu | Φ_{fg} | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Údaje na inštaláciu k dymovodu týkajúce sa požiarnej bezpečnosti pri skúške bezpečnosti výstupného tepla | | | | |
| Požiarne bezpečnosť inštalácie k dymovodu | T_{class} | T200 G | | |
| Energetická hospodárnosť a zadržiavanie tepla | | | | |
| Tepelný výstup a energetická účinnosť pri menovitom (nom) a čiastočnom (part) tepelnom výstupe | | nom | part | |
| Tepelný výstup | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Priestor pre tepelný výstup | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Vodný tepelný výstup, ak sa používa | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Účinnosť | η | 90 | 91 | % |
| Účinnosť vyhrievania priestoru | | | | |
| Účinnosť sezónneho vyhrievania priestoru pri menovitom tepelnom výstupe | η_s | 80 | | % |
| Energetická účinnosť | Index (EEI) | | 120 | |
| | Trieda | | A+ | |
| Spotreba pomocnej elektrickej energie pri menovitom tepelnom výstupe | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Spotreba pomocnej elektrickej energie pri čiastočnom tepelnom výstupe | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Spotreba pomocnej elektrickej energie v pohotovostnom režime | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Udržateľné využívanie prírodných zdrojov | | | | |
| Environmentálna udržateľnosť | NPD | | | |
| 9. | Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu. | | | |


| | |
|--|--|
| Miesto a dátum vydania 30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI) | Výkonný riaditeľ výrobcu Dal Zotto Vanni  |
|--|--|

SK



| VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS noudattaen asetusta (EU) n:o 305/2011 | | n. 004330862-000 | | |
|--|---|---|----------------------------------|-------------|
| Nro | Tiedot noudattaen asetusta (EU) n:o 305/2011 | Valmistajan rekisteröinti | | |
| 1. | Tuotetyypin ainutkertainen tunnistuskoodi | COSTANZA IDRO 5.0 | | |
| 2. | Käyttötarkoitus/-tarkoitukset | Kotitalouksissa kiinteällä polttoaineella lämmitettävät tulisijat: Mekaanisella puupellettisyötöllä toimivat kamiinat, takkasydämet ja kotitalousliedit | | |
| 3. | Valmistajan nimi tai rekisteröity tuotemerkki | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | |
| 4. | Valtuutetun edustajan nimi ja osoite | - | | |
| 5. | Suorituskyvyn vakauden arviointi- ja tarkistusjärjestelmä | Järjestelmä 3 | | |
| 6. | Ilmoitettu laboratorio | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | |
| | | Testiraportin numero | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | |
| 7. | Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio | EN 16510-2-6:2022 | | |
| 8. Olennaiset ominaisuudet | | | | |
| Mekaaninen kestävyys ja vakaus | | | | |
| | Savupiipun suurin kuormitus, jonka laite voi kestää | m_{chim} | 0 | kg |
| Turvallisuus tulipalon sattuessa | | | | |
| Palavien materiaalien suojaus | | | | |
| | Vähimmäisetäisyydet palaviin materiaaleihin - pohja | d_B | 0 | mm |
| | Vähimmäisetäisyydet palaviin materiaaleihin - edessä oleva lattia | d_F | 800 | mm |
| | Vähimmäisetäisyydet palaviin materiaaleihin - katto | d_C | 750 | mm |
| | Vähimmäisetäisyydet palaviin materiaaleihin - takaosa | d_R | 100 | mm |
| | Vähimmäisetäisyydet palaviin materiaaleihin - sivu | d_S | 100 | mm |
| | Vähimmäisetäisyydet palaviin materiaaleihin - sivun säteilyalue | d_L | 800 | mm |
| | Vähimmäisetäisyydet palaviin materiaaleihin - etuosa | d_P | 800 | mm |
| | Suojaavan eristemateriaalin tyyppi ja paksuus | NPD | | |
| Hygienia, terveys ja ympäristö | | | | |
| | Päästöt nimellisellä (nom) ja osakuorman (part) lämpöteholla | | nom | part |
| | Hiilimonoksidipäästö | CO | 167 | 660 |
| | Typpioksidien päästö | NO _x | 98 | 109 |
| | Orgaanisten kaasuhilten päästö | OGC | 2 | 8 |
| | Hiukkaspäästöt | PM | 14 | 18 |

| Nro | Tiedot noudattaen asetusta (EU) n:o 305/2011 | Valmistajan rekisteröinti | | |
|---|--|---------------------------|-------------|-----|
| Turvallisuus ja saavutettavuus käytössä | | | | |
| Tiedot savupiipun asennusta varten nimellisellä (nom) ja osakuorman (part) lämpöteholla | | nom | part | |
| Savukaasun poistolämpötila | T_s | 229 | 122 | °C |
| Savun vähimmäisveto | p | 5 | 3 | Pa |
| Savukaasumassan virtaus | $\Phi_{f,g}$ | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Savupiipun asennustiedot koskien paloturvallisuutta lämpötehon turvallisuustestissä | | | | |
| Savupiippuun asennuksen paloturvallisuus | T_{class} | T200 G | | |
| Energiansäästö ja lämmöneristys | | | | |
| Laitteen lämpöteho ja energiatehokkuus nimellisellä (nom) ja osakuorman (part) lämpöteholla | | nom | part | |
| Lämpöteho | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Tilan lämpöteho | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Veden lämpöteho, jos sovellettavissa | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Tehokkuus | η | 90 | 91 | % |
| Tilan lämmitystehokkuus | | | | |
| Kausittainen tilan lämmitystehokkuus nimellisellä lämpöteholla | η_s | 80 | | % |
| Energiatehokkuus | Indeksi (EEI) | | 120 | |
| | Luokka | | A+ | |
| Sähkön lisäenergian kulutus nimellisellä lämpöteholla | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Sähkön lisäenergian kulutus osakuorman lämpöteholla | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Sähkön lisäenergian kulutus lepotilassa | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Luonnonvarojen kestävä käyttö | | | | |
| Ympäristön kestävyys | NPD | | | |
| 9. | Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaste on ilmoitettujen suoritusasteiden joukon mukainen. Tämä suoritusasteilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla. | | | |


| | |
|---|---|
| Julkaisupaikka ja -päivämäärä 30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI) | Valmistajan toimitusjohtaja Dal Zotto Vanni  |
|---|---|

FI



| YTELSESERKLÆRING i henhold til forskrift (EU) nr.305/2011 | | nr.004330862-000 | | |
|---|---|---|----------------------------------|-------------|
| Nr. | Informasjon i henhold til forskrift (EU) nr.305/2011 | Registrert av produsent | | |
| 1. | Unik identifikasjonskode for produkttype | COSTANZA IDRO 5.0 | | |
| 2. | Tiltenkt bruk | Festbrennstoffgeräte für private Haushalte: Mechanisch mit Holzpellets betriebene Raumheizungen, Einbaugeräte und Herde | | |
| 3. | Produsentens navn eller registrerte varemerke | EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911 | | |
| 4. | Navn og adresse for autorisert representant | - | | |
| 5. | Vurderings- og verifiseringssystem for fortløpende kontroll av ytelse | System 3 | | |
| 6. | Laboratorium med ansvar for tilsyn | TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456 | | |
| | | Testrapportnummer | K 3558 2025 T1 K 3558 2025 B2 | |
| 7. | Harmonisert teknisk spesifisering | EN 16510-2-6:2022 | | |
| 8. Essensielle egenskaper | | | | |
| Mekanisk motstand og stabilitet | | | | |
| | Maksimal belastning på pipe, max apparatkapasitet | m_{chim} | 0 | kg |
| Brannsikkerhet | | | | |
| Beskyttelse av antennerlige materialer | | | | |
| | Minsteavstand til antennerlige materialer - bunn | d_B | 0 | mm |
| | Minsteavstand til antennerlige materialer - gulv foran | d_F | 800 | mm |
| | Minsteavstand til antennerlige materialer - tak | d_C | 750 | mm |
| | Minsteavstand til antennerlige materialer - bak | d_R | 100 | mm |
| | Minsteavstand til antennerlige materialer - side | d_S | 100 | mm |
| | Minsteavstand til antennerlige materialer - varmestrålingsområde på siden | d_L | 800 | mm |
| | Minsteavstand til antennerlige materialer - foran | d_P | 800 | mm |
| | Materialtype og tykkelsen til beskyttende isolasjonsmateriale | NPD | | |
| Hygiene, helse og miljø | | | | |
| | Utslipp ved nominell (nom) og delvis (part) varmeytelse | | nom | part |
| | Utslipp av karbonmonoksid | CO | 167 | 660 |
| | Utslipp av nitrogenoksid | NO _x | 98 | 109 |
| | Utslipp av organisk gasskarbon | OGC | 2 | 8 |
| | Utslipp av partikkelstoffer | PM | 14 | 18 |

| Nr. | Informasjon i henhold til forskrift (EU) nr.305/2011 | Registrert av produsent | | |
|--|--|-------------------------|-------------|-----|
| Sikkerhet og brukstilgjengelighet | | | | |
| Installasjonsdata for pipe ved nominell (nom) og delvis (part) varmeytelse | | nom | part | |
| Utløpstemperatur røykgass | T_s | 229 | 122 | °C |
| Minimum røyktrekk | p | 5 | 3 | Pa |
| Massestrøm røykgass | $\Phi_{f,g}$ | 9,0 | 5,5 | g/s |
| Installasjonsdata for pipe angående brannsikkerhet ved sikkerhetstest av varmeytelse | | | | |
| Brannsikkerhet for installasjon til pipe | T_{class} | T200 G | | |
| Energiøkonomi og varmeholding | | | | |
| Apparatets termiske ytelse og energieffektivitet ved nominell (nom) og delvis (part) varmeytelse | | nom | part | |
| Varmeytelse | P | 16,0 | 4,8 | kW |
| Varmeytelse i rom | P_{SH} | 4,0 | 1,5 | kW |
| Vannets varmeytelse, hvis relevant | P_w | 12,0 | 3,3 | kW |
| Effektivitet | η | 90 | 91 | % |
| Oppvarmingseffektivitet i rom | | | | |
| Periodisk oppvarmingseffektivitet i rom ved nominell varmeytelse | η_s | 80 | | % |
| Energieffektivitet | Indeks (EEI) | | 120 | |
| | Klasse | | A+ | |
| Forbruk av elektrisk hjelpeenergi ved nominell varmeytelse | el_{max} | 0,060 | | kW |
| Forbruk av elektrisk hjelpeenergi ved delvis varmeytelse | el_{min} | 0,025 | | kW |
| Forbruk av elektrisk hjelpeenergi i standby | el_{SB} | 0,003 | | kW |
| Bærekraftig bruk av naturressurser | | | | |
| Miljøbærekraftig | NPD | | | |
| 9. | Ytelsen til produktet som er identifisert ovenfor, er i samsvar med det erklærte ytelsesnivået. Denne ytelseserklæringen utstedes, i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011, under det fulle ansvaret til produsenten som er identifisert ovenfor. | | | |

| | |
|---|--|
| <p style="text-align: center;">Sted og dato for utgivelse</p> <p style="text-align: center;">30/01/2025 Montecchio Precalcino (VI)</p> | <p style="text-align: center;">Produsentens adm.dir</p> <p style="text-align: center;">Dal Zotto Vanni</p>  |
|---|--|

NO